

## **Course Description**

### **FOT2823 | Consecutive Interpretation | 3.00 credits**

This course builds on the foundation established in Introduction to Interpretation (FOT2810) and acquaints the students with the practice and application of consecutive interpretation (English/Spanish). Development of active listening, concentration and retention skills as well as the ability to perceive essential meaning for subsequent recall is emphasized. This course also explores basic note taking techniques and provides practice in monolateral and bilateral consecutive interpretation. Prerequisite: FOT2821

### **Course Competencies:**

**Competency 1:** The student will demonstrate listening and memory retention by:

1. Paraphrasing utterances presented through auditory stimuli
2. Repeating first the key idea(s), and then as many of the details as possible of an utterance presented through auditory stimuli
3. Converting a source oral utterance into a target oral utterance without distorting the original message

**Competency 2:** The student will exhibit adequate abstracting skills by:

1. Filtering extraneous details while orally summarizing the main idea of a passage delivered through auditory stimuli
2. Taking notes that summarize ideas and not individual words

**Competency 3:** The student will exhibit adequate note taking skills by:

1. Employing verticalization, abbreviations and symbols to record utterances of various lengths
2. Rendering units of thought orally into the target language clearly and idiomatically

**Competency 4:** The student will demonstrate adequate consecutive interpretation skills by:

1. Transferring orally all elements of meaning into a target language that is stylistic and structurally correct
2. Rendering units of thought orally into the target language clearly and idiomatically using context and situation as a guide for lexical appropriateness
3. Identifying cultural barriers that hinder communication such as regional or dialectical differences, gestures, reactions, attitude towards time, forms of personal address, etc.

**Competency 5:** The student will display knowledge of monolateral and bilateral consecutive interpretation strategy by:

1. Conceptualizing ideas in the source language
2. Applying effective note-taking skills
3. Re-expressing ideas from the source language into the target language, and vice versa, in the consecutive mode

### **Learning Outcomes:**

- Communicate effectively using listening, speaking, reading, and writing skills
- Solve problems using critical and creative thinking and scientific reasoning
- Formulate strategies to locate, evaluate, and apply information